

# GAZETA

## de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N<sup>o</sup>. 72.

Brashov, 8. Septembrie.

1847.

### Преварикацие де пѣдѣри.

Siebenbŭrger Bote пѣбликъ сѣнт тѣтла ачеаста зѣ артикол аспрѣ. Адедесел артиколълѣи маѣ не сѣврт есте:

Патриа шѣ маѣ вѣртос сѣсѣмѣа рѣсѣнѣ де пѣлпсорѣ аспра преварикациѣмѣор де пѣдѣри. Преварикациѣе сѣнт де дѣбѣ фелѣтри: але ѡшенѣмѣор партѣкѣларѣ; апоѣ рѣпѣри шѣ де предѣри организате дѣн партеа зѣор комѣнѣтѣдѣи дѣнтрѣдѣи. Преварикациѣи сѣнѣратѣчѣи сѣнт че е дрѣнт шѣ дѣн дерѣле зѣнде се афѣл дѣнфѣнѣдате леѣдѣи де пѣдѣри шѣ о рѣгѣлатѣ економѣе де пѣдѣри кѣ персонал де ажѣнс. Дѣчѣи чѣи де кѣм пѣ е мѣраре, дакѣ асѣмѣнеа преварикациѣи се фак шѣ маѣ поѣ, зѣнде пѣзѣиторѣи пѣдѣриѣмѣор пѣлѣтѣдѣи фѣрте рѣбѣ\*) стаѣ дѣн комѣпанѣе фелѣтриѣтѣ кѣ преварикациѣи, карѣи апоѣ сѣнт сѣгѣри кѣ пѣ зѣор фѣи афѣладѣи. Че е дрѣнт, леѣдѣе патрѣеѣи пѣстрѣ дѣктеазѣ о тѣсѣрѣ фѣрте аспрѣ дѣнкоптра преварикациѣмѣор де пѣдѣри, адѣкѣ forum triduale; дѣнѣ зѣеле орѣндѣзелѣи маѣ тѣрѣзѣи дѣнвѣлѣдѣзѣрѣ ачеа леѣе, (кареа лѣа дѣла преварикант вѣте шѣ кар), дѣктѣнд пѣзѣмаѣ пѣдѣнсе тѣрѣпѣдѣи шѣ лѣсѣнд зѣнѣи пѣ дѣн дѣрѣнт де а еспѣлка леѣеа дѣнѣ пѣлак. Зѣн пропѣриетарѣи ал кѣрѣи ѣоваѣиѣ преварикасе де 20 орѣ пѣлѣ маѣ ла зѣртѣ фѣафлат шѣ пѣнѣс, рѣмѣстрѣ ла гѣверѣн, кѣ дакѣ ачѣел ѣоваѣиѣ се ва дѣсноѣе де тот че аре, ел, пропѣриетарѣилѣи пѣрде зѣ ѣоваѣиѣ мѣнѣчѣиторѣи, ѣар статѣла зѣн коптрѣвѣнт. Жѣндекѣторѣи маѣ палѣтѣ скѣмѣбѣ сѣнѣнѣдѣа шѣ вѣноватѣлѣи дѣктеазѣ пѣзѣмаѣ о пѣдѣанѣс тѣрѣнеаскѣ. Комѣнѣитатеа рѣтѣне пѣгѣвѣитѣ, пѣртѣ шѣ спѣселе фѣрѣлѣи трѣдѣвал, фѣрѣ сѣ афѣле пѣ сѣгѣр тѣкар атѣта, дакѣ преварикантѣла дѣн адеверѣ фѣ пѣдѣнѣсѣт, каре дѣнтрѣачеа рѣде вѣнѣшѣор, ѣар пѣнѣтрѣ дѣрѣреа вѣеделор се шѣе дѣспѣгѣвѣи дѣн поѣ.

Тѣте сѣнт адеверѣате кѣте ле аре Vote пѣлѣ ачѣи. — Ел маѣ дѣнколо сѣѣтѣвѣеде, ка шѣ пѣлѣ че дѣета ва дѣнтрѣжѣи а фаче леѣдѣи вѣне пѣнѣтрѣ пѣдѣри, леѣеа че о авѣм сѣ сѣ апѣлече фѣрѣ пѣчѣи о пѣртѣнѣре дѣнтрѣ тѣтѣ аспѣрѣмеа еѣи, пѣреспѣктѣнд дѣнтрѣ нѣмѣк пѣчѣи ѣнтерѣсѣл пропѣриетарѣилѣи, пѣчѣи пѣ ал преварикантѣлѣи шѣл. шѣл.

Де ачѣи дѣнколо Vote се дѣскаркѣ маѣ вѣртос пѣзѣмаѣ аспра рѣмѣнѣлор, зѣкѣнд зѣеле ка ачѣстеа:

Кѣ тѣлѣт маѣ стрѣкѣчѣосѣ сѣнт дѣн пѣрѣвѣнде тѣлѣтѣформѣе преварикациѣе шѣ депрѣдѣрѣме пѣдѣриѣмѣор сѣвѣрѣшѣте маѣ вѣртос де комѣнѣитѣдѣи рѣмѣнѣлѣи. Стрѣнѣлор лѣ се ва пѣрѣа зѣн лѣкарѣ де пѣкрѣзѣг, кѣ дѣн вѣакѣл пѣострѣ, дѣн о парте а Европѣи кѣлѣтивате адѣсѣорѣ се пѣрпѣсѣк чѣте рѣѣитѣорѣе шѣ пѣрѣпѣдѣитѣорѣе каре се ват ка дѣн тѣмѣпѣл кѣнд дѣнпѣнѣа дрѣнтѣл чѣелѣи маѣ таре, рѣтѣнѣнд пѣ одаѣтѣ маѣ тѣлѣдѣи мѣорѣдѣи шѣ рѣнѣдѣи ла лѣкѣла де лѣпѣтѣ, шѣ кѣ асѣмѣнеа рѣле кѣзѣтѣорѣе дѣн класа револѣтелор парте таре рѣтѣнѣ пѣосѣнѣдѣте, саѣ чѣел пѣдѣнѣ пѣдѣнѣсѣте пѣзѣмаѣ аша, дѣкѣт пѣ зѣрѣеазѣ пѣчѣи о дѣндрѣнтаре\*).

Рѣмѣнѣлѣ депрѣнс маѣ вѣртос кѣ дѣнѣреа вѣтелор шѣ дѣн ачѣаста тѣрѣгѣндѣшѣи партеа чѣеа маѣ таре а тѣрѣвѣнѣеѣлор вѣедеѣи, фѣрѣ аѣи пѣса тѣлѣт де дрѣнт шѣ дрѣнтате, чѣеаркѣ тѣте тѣжѣлѣчѣе спѣре ашѣи кѣшѣига лѣкѣрѣи де пѣшѣне кѣт се пѣте маѣ мѣри. Ачѣст скоп дѣн кѣзѣтѣ рѣмѣнѣи маѣ вѣртос пѣнѣо стрѣнѣреа пѣдѣриѣмѣор мѣнтѣне. Еѣи арѣндеазѣ пѣдѣри де пѣшѣне, аспра кѣрѣора пропѣриетарѣи пѣ пот пѣрѣвѣтѣа де ажѣнс. Дѣнѣ ачѣаста комѣнѣитѣдѣи рѣмѣне арѣндеѣтѣорѣе де пѣдѣри пѣндеск зѣн пѣрѣлѣж фавѣорѣиторѣи, ес дѣн чѣте ла пѣдѣре, о таѣе, о ард, нѣмѣчѣеск шѣ пѣосѣвѣлѣитатеа де а маѣ крѣеде, шѣ ѣатѣ кѣ вѣедѣм кѣлѣмеа тѣнтѣелѣи дѣсноѣетѣ де а еѣи корѣнѣ, гѣлѣ, пѣрѣфѣкѣтѣ дѣн о пѣшѣне ка ваѣ де еа; пѣсте пѣдѣнѣ плоѣеа шѣ нѣнсѣреа спалѣ пѣтѣнѣтѣл чѣел грѣс, пѣ маѣ крѣеде нѣмѣк; зѣрѣеазѣ лѣпѣсѣ де лѣтѣне шѣ де пѣшѣне. —

Дѣнѣ ачѣстеа Vote рѣкомѣндѣ, ка асѣмѣнеа преварикациѣи де пѣдѣри сѣ кѣдѣ сѣнт леѣдѣе крѣмѣинале пѣсе аспра лѣотрѣлор де дрѣнтѣри шѣ аспра, пѣвѣиторѣлор де фѣкѣрѣи (тѣорѣте, рѣзѣе пѣе вѣадѣ, саѣ пѣе зѣчѣи де аѣи), кѣчѣи орѣ че ал тѣжѣлок фѣлосѣеде нѣмѣк; ѣар жѣбраѣиѣи сѣтелор сѣ закѣ пѣнѣо тѣмѣнѣде пѣлѣт кѣнд пѣ зѣор да пѣе вѣноватѣдѣи шѣл. —

— Пѣлѣ ачѣи Vote.

— Дакѣ поѣ саѣ алѣдѣи ам арѣнка дѣн пѣвѣлѣк асѣмѣнеа фѣапте пѣчѣи де кѣм адеверѣте, кѣм фѣлѣс Vote шѣ асѣтѣдатѣ, дѣнѣсѣл пѣар стрѣига нѣѣ: „Aus der Luft gegriffen.“ Do-

\*) Чѣне пѣртѣ вѣна кѣ пѣзѣиторѣи де пѣдѣри сѣнт аша рѣбѣ пѣлѣтѣдѣи шѣ пѣдѣнѣ рѣспѣнсѣвѣлѣи? Рѣд.

\*) Vote ар тѣрѣзѣи сѣ се мѣре кѣ атѣт маѣ тѣлѣт де атѣтеа револѣте шѣ вѣтѣи (Emeute und Rottung) кѣте се арѣтарѣ дѣн „лѣмѣнѣата“ Дѣрманѣиѣи пѣзѣмаѣ дѣн еарна тѣрѣкѣтѣ, зѣнде ачѣелеаш пѣрѣчѣнѣи пѣрѣдѣчеа ачѣелеаш рѣсѣлтате. Сѣ вѣедѣм шѣ пѣлѣлѣ шѣ грѣнда, маѣ зѣсѣрѣтѣм шѣ алѣтеорѣи. Рѣд.

мнѣ Vote, арагъне дѣн акте кѣрат офіціале о сѣнгаръ комѣнитате ромънъ дѣн тот пѣтѣп-тѣл рецеск, кареа пѣмаі аша, дѣн клар-сеніо, дѣн капрід саѣ дѣн интересѣ пѣшѣврѣі съ аіе депредат ші арс врео пѣдѣре ші дѣкѣ пѣдѣре пропріетате а алтора, ші поі дѣн а-чел мѣвѣт вом чере асѣврѣі аплекареа челор маі севере леці крѣміоале прекѣм ле чері Dta дѣн Nr. 60. Дѣнсъ тот че дѣншіраші де-спре ромъні, есте грос неадѣвр, орі фапѣ-дѣнторгокате, калкѣлате ші акѣм ка ші алте орі пѣмаі спре а пегрі, а пѣта ші а дѣнѣра пѣтеле де ромън, спре ал дѣскредѣта дѣн о-кѣі гѣверѣлѣі ші аі пѣвлѣкѣлѣі лѣмілат, шіінд віоѣ, къ пемѣеце чѣтеск маі тѣлді дѣкѣт віет ромънеше, ші спре а продѣче сѣнѣе рѣѣ. Нѣ е адеврѣрат: 1) къ ромъніі ар трѣі маі вѣртос пѣмаі дѣн дѣнереа вітелор, пег-трѣкѣ партиа чѣа маі таре а патрией о арѣ, о сеатѣнѣ ші о сечерѣ ромъніі, віне рѣѣ, кѣм шііѣ, кѣчі маі віне пѣѣ воіт аі дѣнѣца піміні; апоі ведем къ тѣлді сѣтѣоші дѣкѣ маі аѣ че дѣнѣца дѣн агрѣкѣлѣтерѣ тот дела ромъні. Дар веі зѣче кѣм тот репедѣці къ ромъніі дѣн оі? Скѣтеді оіле дѣн патріа пѣ-стрѣ, де сѣнт ачѣастѣ клѣтѣ фрѣгѣрѣсѣ, съ ведем кѣм ва сѣвері іерніле ші ромънѣл ші маі вѣртос сасѣл, каре кѣтпѣрѣ пѣнѣра де цѣндрѣ, де глѣгѣ, чѣречі, шчл. тот дела ро-мън, кѣчі фетеіле де сас пѣ о цес (афарѣ де чѣсѣдіе). Аѣ пѣ клѣма не демѣндѣ къ тѣрѣі ші ачѣст рѣм ал економіей? 2) Е ка-ломніе къ ромъніі апрѣнд пѣдѣрѣле алтора, чі: съ не дѣделѣет віне. Кѣзѣт Doble Vote дѣн архѣве, еші діотре кѣрѣці ші жѣрналѣ маі дѣн афарѣ ла царѣ, ші веі аѣла, къ пѣнѣмаі дѣнѣре сѣсіме, чі ші дѣн комѣтате се пѣртѣ ші сѣѣ дѣнѣкѣт сѣте де прочѣсѣрѣі ші дѣфе-рѣнѣе пегтрѣ хотарѣ, діотре каре вѣтеле се траг ші де 60—100 ані. Асѣменеа комѣні-тѣці сѣтѣрате де ацентаре, дѣнѣрѣате маі ла зрѣтѣ, че е дрепт дѣнѣрг асѣпра кѣтѣреі пѣдѣрѣі саѣ фѣнѣд, се бат, се сѣнѣерѣ, дѣн кѣврѣнд, іар дѣн перѣ. Дѣнсъ ачѣлеа пѣ сѣнт пѣмаі ромъне, чі маі тѣлѣте сѣкѣіеші (де каре Vote тѣче, шіе ел пегтрѣ че), тѣлѣте ші сѣсѣді. Дѣкѣ пѣ крѣзі, дѣнѣреавѣ ла Тѣрѣда ші Варѣалѣва кѣм се омѣрѣт магіаріі къ сѣ-кѣві маі дѣн тот аѣл; дѣнѣреавѣ ла Нокрѣк кѣм се окѣпѣсе о пѣдѣре а сѣтѣлѣі вѣчѣн ро-мънѣск; ла Цікіндеал, ла Бѣнгарѣ ш. а. ш. а. Кѣз тоате ачѣстѣа дѣкѣ ар фі фост ворѣа пѣ-маі де преваріканці партікѣларі, пѣ пегѣт, де ачѣнціа се аѣл о сѣтѣ де ромъні; те рог дѣнсъ пѣнѣе тѣла дрепт не кѣдет ші пегарѣ дѣкѣ поді, къ преваріканці де пѣдѣре пѣ се аѣл дѣн тѣте націле, къ атѣт маі тѣлді, къ кѣт дѣн врео партиа де лок респек-тѣвеле комѣнѣтѣці сѣнт маі сѣраче ші маі стрѣнѣторате къ хотарѣ, къ кѣт се сѣнт маі пегдрѣнтѣціте до кѣтрѣ аі лор вѣчѣні ші къ кѣт дѣн дѣнѣрѣвѣтѣт маі тѣлѣт вѣні пропріе-тарі. Дѣнсъ тѣте ачѣсте рѣле пегтрѣ че съ ле дѣкарчѣі пѣмаі ромънѣлѣі, кѣм дѣші дѣ-нѣрѣва еврейі пѣкѣтеле дѣн сѣнѣареа дѣнѣлѣі жѣртѣіт, не каре апоі дѣн тѣла афарѣ дѣн пѣстѣіѣ. Съ фѣм домѣлор маі дрепѣці, съ пѣрѣсѣт спѣркѣта маніерѣ де а дѣскрѣіе не

ромъні тот пѣмаі ка не дѣшмані аі патрией ші аі вінѣлѣі пѣвлѣк; съ пѣ фѣм преа фарісеі, кѣчі зѣѣ пічі къ о іотѣ пѣ сѣнт маі вѣні алдіі де кѣт ромъні. Optimus ille, qui mi-nimis urgetur.

## TRANSLVANIA.

Клѣж. Дела діетѣ. Шедінга 85 дѣн 9. Сѣнт. се петрѣкѣ іарѣш партиа таре къ діѣнѣте преа сѣрѣбсе дѣнѣре депѣтѣціі націей сѣсѣціі ші дѣнѣре маіорѣтатеа діетей. Депѣ-тѣціі адѣкѣ сасі дѣнѣдѣші опініі сѣпарате атѣт дѣн прѣвінѣца скѣтерѣі рекрѣцілор, кът ші а кѣнтрѣвѣціей, продѣсерѣ тот одѣгѣ кѣтѣва дѣ-вінѣрѣі фѣрте грѣле дѣадрѣнтѣл асѣпра маіо-рѣтѣціі. Еі адѣкѣ зѣсерѣ. къ діета прѣн повѣл проіект де леѣе черѣторѣі а пѣ се маі тѣлді кѣнтрѣвѣціа, легалѣзѣзѣ асѣкѣсѣтѣрѣле (сѣла-тіонѣс) де кѣнтрѣвѣціе, пѣртѣнѣше дѣнѣелѣ-тѣрѣле, пегдѣнѣше дрептѣтеа ш. а. ш. а. Ла ачѣаста лі се респѣнсе, къ дѣкѣ діета чере дела Маіестате, ка дѣн зрѣтареа дѣнпродѣчерѣі зрѣварѣлѣі съ пѣ крѣаскѣ кѣнтрѣвѣціа, се дѣ-тѣтеіей не кѣнскрѣпѣціа дела 1754, кънд пѣ се сѣнѣсѣсе ла кѣнтрѣвѣціе тот ачѣл пѣтѣтѣт, кът есте съ се деа прѣн зрѣварѣі дѣн тѣлѣе дѣнранѣлор; пегте ачѣаста дѣнѣсѣш Маіестатеа Са віневоісе а дѣкларѣ, къ пѣнѣ ла о рѣгѣ-ларе сѣстѣматѣкѣ а кѣнтрѣвѣціей пѣ се ва дѣ-тродѣче врео алѣт скѣнѣваре. Де ачі дѣнѣколо съ пѣ се зѣте, къ асѣкѣсѣтѣрѣі ші дѣнѣелѣтѣрѣі къ кѣнтрѣвѣціа се фѣк дѣстѣле ші дѣн сѣ-сіме. — Дѣн прѣвінѣца рекрѣтѣціей депѣтѣціі сасі рѣтѣстрѣрѣ: 1) къ діета Трансѣлѣваніей пѣр аѣеа дрептѣл а дѣтермінѣ пѣнѣрѣлѣ ре-крѣцілор къді сѣнт а се скѣте; пегтрѣкѣ Трансѣлѣваніа дѣн пѣтереа сѣнѣкѣціей прагматічѣ (сѣнт Карол VI. ші Маріа Тересіа) пѣр маі аѣеа армѣгѣт осевітѣ де а монархіей, чі дѣн прѣвінѣца дѣнпрѣвѣтѣтей апѣрѣрѣі ар фі вѣітѣ къ провінѣцііле авѣтріаѣе ерезѣтаре, дѣнпѣлінід дѣн тімо дѣн тімо пѣмаі ліпса дѣнѣреѣей ар-мѣте авѣтріаѣе; 2) Діета пѣр аѣеа пічі дре-птѣл а рѣтпѣрѣціі пѣтѣрѣл рекрѣцілор асѣ-пра дѣнѣтѣрѣлор, чі ачѣст дрепт ар тѣя дѣн сѣфера потѣстѣціі есекѣтѣіве шчл. шчл. Ла ачѣстѣа маіорѣтатеа продѣсе токѣта сѣнѣкѣціа прагматікѣ, кареа рекѣнѣоше неатѣрѣнѣареа Тран-сѣлѣваніей де орі каре алѣт провінѣціе авѣтрі-акѣ, де вѣнде зрѣтеавѣ де сѣне, къ ші рекрѣ-тѣціа пѣ алѣтѣ, чі діета патрией арѣ дрептѣл а о рѣгѣла. Ачі къ атѣт маі пѣціі дѣнѣкѣне врео дѣнѣоіалѣ, къ дѣнѣсѣш Маіестатеа пѣнѣ-маі прѣн рескрѣпѣтѣл де акѣма, чі ші алѣте дѣціі провѣокѣ не діетѣ а се фѣлосіі де дре-птѣл сѣѣ де а рѣгѣла скѣтерѣеа рекрѣцілор не кѣлеа лецівітіѣвѣ. Шчл. шчл. Ачѣсте дѣс-ватері мерітѣ чітіреа не ларг дѣнѣ прѣто-кѣл; поі дѣнсъ аѣевоіе вом аѣеа лок пег-трѣ елѣ, фіінд іарѣш лѣнціі ші колѣпеле зѣ-гѣсте. —

## UNGARIA.

Бѣда — Пѣща. Дѣнѣ че дѣн. Са ар-хѣдѣчеле Стефан дѣн Авѣгѣст дѣші лѣѣ рѣтѣас вѣн дела Бѣеміі дѣн Прага; дѣнѣ че дѣн 29

сеора: сосі дн тѣчере пе Дъвъре дн жос ла Вѣда, апоі лѣні дн 30 ѳз інсталлат дн скат-пѣл съѣ де локодиторіѣ ал палатинѣлѣ Бъгаріеі пріи архіепископѣ пріimate ші пріачіне р. католик Іосіѳ Коначі къ о рарѣ соленітате: апоі дн 31. і се dede зп оспѣдъ mare de 250 персоне. Мѣсікъ ѳорте алевасъ де кѣтева капеле остѣшеці, ѳакле, ілѣтнарѣа четѣдїлор, аркѣрі де трізмѣ ші алте семне де въкѣріе глоріѳікарѣ ачеле зіле. Надїа магіарѣ се сімте къ тотѣа фермекатѣ, къ архіѣчеле Стефан ла тоте соленітѣдїле ші прілежѣріле офічїале ворѣі тот дн лімба еі. Дн 1. Септ. се дескїсе ші се вінекъвѣнтѣ дрѣтѣла де фер Пеща-Солнок (ка 14 мілѣрі), къ каре окасїе пѣтмаї дежѣпѣл де ѳѳрѣклїдѣ костѣ 12 міі ѳіор. арц. Акѣт Л. Са ѳаче вісіта-ціа пріи царѣ, преарѣтатѣ ші де пої дѣпѣ програма че се пѣвлїкасе къ о лѣпѣ маї паїнте. —

## Chronică străină.

Франца. Парїс, 3. Септ. Дескопѣрїрі кѣрѣчене ші ѳіоросе дн історїа оторѣлѣ дѣчесеї де Прасліи. — Пе тѣгѣ лѣмеа іntересѣвѣз ачѣастѣ історїе, кѣт пѣ неар іntереса ші пе пої? Дѣчі маї дѣпѣртѣшїт ѣтеле датѣрі. Есте зп адевър лѣтѣрїт дїи стрѣвекїме, къ атѣт върѣадїі кѣт ші ѳемеліе, къ кѣт аѣ шїнте маї дѣтѣвекатѣ (стѣпїдѣ), маї прѣстѣ ші інімѣ маї весїмдїторѣ, къ атѣт предѣмнеще аплеварѣа кѣтрѣ лѣкѣміе ші кѣтрѣ тот ѳелїѣл де поѳте ші десѳрѣпѣрїі трѣпещї; челе маї марї довіточіі съвършеск чеї пѣтѣрѣї. Ъвѣл дїи ачѣї ѳ-менї вѣтѣдї ла кап ші десѳрѣвадїі ѳѣ ші дѣчеле де Прасліи; де ачі нїмїні пѣ се мїрѣ де чеї 20 вастарѣї аї лѣї, маї вѣртос дѣпѣ че е кѣпоскѣт, къ преа мѣлді дїи чеї марї аї пѣтѣпѣтѣлѣї пе лѣпѣгѣ невесте маї аѣ ші дїїторѣ, дѣкѣт de facto аѳлі ла еї полігамїа дѣтродѣсѣ ка ші дн рѣсѣрїт; ачѣаста тот-деѣвна ѳѣ аша, пѣтмаї ла лѣшїнѣ пѣ ешїа кѣт есе акѣта, кѣчі паїнте пѣтмаї къ 50—100 ані ар ѳї констат капѣла пе орї каре ар ѳї пѣвлїкат ші осѣндїт скандале де каре се пѣвлїкѣ астѣзі. Чѣеа че кѣтрѣмѣрѣ патѣра оменѣаскѣ дїи ѳантѣ лѣї Прасліи есте, къ ел дн нѣпѣтеа дїи 18. Август преѳѣкѣндѣсе къ се дѣпѣкѣ къ соціеса, терсе ла патѣл еї, дї черѣ дрѣпѣл конѣжгал, іар еа дн лѣсѣ ла сіне. Дн мїнѣтѣл дѣтревѣтѣрїї Прасліи скѣте а ѳѳорѣ грѣсѣ, ѳѣкѣтѣ лац, о арѣкѣ дн гѣтѣл соціеї сале ші стѣ съ о сѣгрѣме. Каре ѳеарѣ, каре ом варѣвар сѣлѣвѣтїк ар ѳї дн старе а черѣа чѣеа че ѳѣкѣ ачел арїстократ деградат мѣлт маї пре жос де ѳеарѣ?! Плапѣл лѣї ѳѣсесе, а о вчїде аша ѳѣрѣ сѣпѣце, апої а скорпї къ де траїѣ рѣѣ сѣр ѳї сѣпѣзѣрат ѳа дѣса. Дѣчѣса дѣсѣ трѣгѣндѣсе де сѣпѣг вѣрѣват рѣнезі мѣла лѣї къ ѳѣнїе къ тот, сѣрї дїи пат, вої сѣ апѣче клопѣделѣл, сѣврѣкатѣ дѣсѣ вѣзѣндѣсе дѣшѣлат апѣкѣ пѣт-парїѣл, іл дѣѳїце одатѣ ші де дѣѣ орї, дар пѣ о пѣмерѣще де мѣрте; еа прїнде пѣтпа-рїѣл сѣ іл стѣпѣчїаскѣ, чї дѣшї таїе зп де-цет, акѣт пѣпорѣчїта грѣа кѣт ера къ ал 10лѣв

прїѣт сѣре пѣсте кѣтева мѣвїлії, пе каре ле рѣсѣторѣт дн о парте шї алта; вреа а ешї пе о зпѣѣ, дар о аѳлѣ дѣкѣїатѣ шї кїар івѣрѣл скос; дн зрѣмѣ ловїтѣ маї вѣртос дн кап де маї мѣлте орї, каде кѣрѣтатѣ шї мѣкатѣ дн ал сѣѣ сѣпѣце. — Нѣ е кондеїѣ каре сѣ потѣ дескѣріе мѣнїа пѣвлїкѣлѣї парїсіан, атѣт пѣтѣрѣкѣ се адеверї, сѣѣ чел пѣдїи до-тпнѣще зп прѣпѣс ѳѳорте грѣѣ — кѣтѣкѣ лѣї Прасліи токѣа рѣдеме дї дедѣрѣ арсенїк къ дѣ-воїреа зѣора дїи комїсарїї черчетѣторї, пѣт-трѣка аша сѣ сканѣ де мѣла дѣалатѣлѣї, де кареа дѣпѣ лѣдїле патріеї пічі де кѣт пѣр ѳї скѣпат; кѣт ші къ кѣтева дїи актеле ачелеї черчетѣрїі крїмїнале се пѣдѣшїрѣ, пѣт-трѣка сѣ пѣ еасе адевърѣл кѣрат ла лѣшїнѣ ші сѣ ѳїе кѣрѣдате атѣтеа ѳамїлії марї. Пѣ-влїкѣлѣ шїе а ѳї ертѣторїѣ кѣтрѣ слѣвїчѣ-пеле оменѣшї (аморѣрї, черте ѳамїліаре ш. а.); чере дѣсѣ рѣсѣвѣнѣре дреапѣт асѣпра крїмїналілор де орї че ранг вор ѳї ачѣїа. Ла дѣчеле Прасліи са аѳларѣ 16 вѣкѣдї де вѣшїмїте, кѣтешї, ісмене, пѣпѣтѳї, ватїсте, арте ші маї вѣртос халатѣл (роѣл де нѣпѣте) пѣїне де сѣпѣце; тотѣш ел пѣ ѳѣ дѣс ла прїнсѣре пѣлѣ а треїа зі.

— О алтѣ крїмѣ де арїстократ! Прї-чїпеле де Еѣмїѣл, ѳїѣл рѣнос. мѣршал Да-вѣст, тот паїр де Франца дѣценѣ къ зп кѣдїт пе аморѣза са, ѳоста содіе а констѣлѣлї Данїеї, воїнд аї аскѣнде сѣреле, дѣсѣ пѣ о пѣ-мерї де мѣарте. Крїмїналѣ ѳѣдї ла Англіа. —

— Мїнїстерїѣл папїї пѣ прїмі дн пѣте де віне ажѣторїѣл къ каре л дѣшїїе чел ѳран-дозеск, ші секретарїѣл де стат кардїналѣ Ферретї снѣсе ѳрандозілор кѣрат, къ папа шї італїанїі тот аша пѣдїнѣ дѣкѣредѣре аѣ дн еї кѣт шї дн пѣмѣдї. (Газ. зпів. ш. а.)

Італїа. 3. Септ. Тот че се аѳлѣ маї де кѣрѣнд дѣла Рома есте, къ Австріа дѣ-пѣртѣшї о потѣ къ тѣте кабинетеле пѣтерї-лор марї, прїи кареа дѣтѣре алте мѣлте ле асїгѣрѣ, къ пічі одатѣ пѣ кѣцетѣ а снїпті орї а опрї пе вреѣа гѣверн дїи калеа ѳоло-сіторелор реѳорте, чї дакѣ тотѣш еа, Ав-стріа, дн Італїа лѣѣ маї де кѣрѣнд ѣтеле мѣ-сѣре превѣзѣтѣре, темѣїѣл есте, къ провін-дїїле сале італїане пот ѳї зпѣор інѳлѣндѣте де ѣтеле мїшкѣрї че сѣр пѣтеа порпї дїи алтеле. — Чѣелелалте кабинетѣ шї дедѣрѣ рѣсѣвѣс ла ачѣа потѣ, дїнтре каре апѣте чел дїи London ар ѳї къ тотѣл вѣлндѣ (!). Ла Феррара дѣкѣ се маї дѣпѣдїнарѣ пі-кетеле\*). — Дѣтѣре ачѣестеа зп mare пѣтѣр дїи четѣдїле папїї се порпї дн зрѣта воло-нїенїлор къ адресе кѣтрѣ ѳѣ. са, дѣтѣрѣкаре і се дѣшїїе къ авѣреа шї къ сѣпѣцеле дн контра тѣтѣрѣор дѣштанїлор. Дїи алте ста-тѣрї а ле Італїеї дѣкѣ се дедѣрѣ ѣтеле се-тпне де зп патриотїзм дѣпѣлѣкѣрат; де піѣ-рїі дѣсѣ ка дїи mareа чегате комерчїалѣ Лїворно, дн дѣкатѣл Тосканеї, знде апѣте ла 22. Авг. сеара дѣпротїндѣсе врео 5000 ѳменї ті-перї стрїгарѣ: „Nemđii сѣпѣт ла пѣртѣ. Мѣрте немѣдїлор! Dagine гардѣ чївїкѣ ш. а.“ іар па-тріодїлор ле стрїгарѣ: Viva.

\*) Custodiile (custodia) кѣт арѣ скрїпѣѣра.

— Флоренція. М. Дъче ал Тосканей джкъ ашезъ ен феліс де консіліѣ конституціо-  
нал де стат дін 19 мѣдларі, спре мѣлта въ-  
кѣрие а съпѣшілор. — Рецеле Неаполітан  
джкъ порні о сътъ де реформе преа доріте.  
Тоџі дъпъ папа. (М. т. газ.)

Къвъптъл Длѣі Dr. I. Söllner dîn

28. Маѣв 1847.

(Джкѣіере.)

5) Копіи пѣ треввіе кресквді къ къдет  
ла о моцѣіере. Чи дакъ п'аре отъл тревв-  
іонцъ де еі акасъ, атъчї съі дедѣа а віедвї  
къ капіталъл че нї маѣ дат патѣра а тѣлъ,  
съі трімітъ а серві, шї атъчї върватъл шї  
пѣріателе ва фї дѣ старе а копрінде, къ  
спре а пѣтѣа фї отъл ферічіт пе ачеастъ  
лъте, п'аре треввіонцъ съ вііе къ каса дѣ  
спате, ка ен соіс де телчї.

Джкъ ен пѣот пентрѣ кресѣереа копї-  
лор. Дж шкѣлъ съ пѣ лі се пропѣіе дѣвъ-  
дечейлор лѣпѣда дѣвъдетѣрѣ а зѣві Аведѣ-  
дарїѣ, чї съ лі се предеа ідеї кѣрате, віртѣѣсе  
дѣсѣфледіторѣ, предвїтѣре де онѣре; еї тре-  
ввіе съ се дѣтѣріаскъ дѣ ачеле віртѣдї, кѣре  
пѣте къ ла цѣперадїа де астъзі ліпсеск. Дж  
тіперїме заче віиторїѣл знеї паџї.

6) Дж інтересъл агрікултѣреї шї а ім-  
попорѣрії ар фї, съ се дѣпѣдече съпѣтѣм-  
пѣрдїреа тошілор цѣрълѣщї. Дакъ се ва  
да дѣ тѣла зѣві цѣрап пѣтълѣт де ажѣс, а-  
тъчї ел ва трѣї дѣ върѣстаре, шї ва пѣтѣа  
дѣтѣмеїа о фамїліе пѣтѣрѣѣскъ, дѣ време че  
ачея пѣтълѣт съпѣтѣмпѣрдїт дѣтре маї мѣлді  
пѣ ва да пѣтѣрѣлѣт де ажѣс нїчї ла зѣл,  
шї атъчї къдетъл де а аѣеа о фамїліе пѣ-  
тѣрѣѣскъ, ва съзра дѣ вѣлѣт. — Дїа контрѣ  
фїї ачелор пропѣіетарї, кѣрії п'аѣ пѣтѣт мо-  
цѣенї пѣтълѣт, пентрѣ къ съпѣтѣмпѣрдїреа  
пѣ ера іертатъ, къ вапї чей вор прїїмі дрепѣ  
дѣспѣгѣвіре пентрѣ а лор парте се вор а-  
пѣка ла індѣстріе, ла месерїї, прїо кѣре се  
вор пѣтрї віне шї вор продѣче о фамїліе пѣ-  
тѣрѣѣскъ; дѣ време че кънд ар фї прїїміт о  
вѣкатъ де пѣтълѣт, ар фї фост сілідї а дѣче  
о вііадъ тікѣлѣскъ.

7) Індѣстріа треввіе адѣсъ дѣ флѣре. О  
сіпѣгѣрѣ агрікултѣрѣ пѣ есте дѣ старе а про-  
дѣче о десїме де попор. Ын ом ал індѣстріеї  
аре треввіонцъ пѣмаї де мѣніле салѣ шї де  
матерїалъл чел крѣд; ел ла копїї съї п'аре  
съ ласе алтъ моцѣіере де кът мѣпї шї къ-  
поціѣде. Ын цѣрап треввіе съ ласъ фїлор  
съї мошіе, ел треввіе съ дѣпартѣ ла фїе-  
карѣ, дакъ вреа ка съ трѣіаскъ; копїї лѣї аде-  
сеорї дї дореск мѣртѣа ка съ пѣіе тѣла пе  
мошіе; копїи зпїї ом къ месерїе дореск пѣ-  
рїодїлор лор о вііадъ дѣделѣгѣгъ. Аколо се  
дѣтѣмпѣл дѣтре копїи черте пентрѣ моцѣ-  
іере, ачї се дѣвоїеск прїетївѣше.

8) Де воїт а дѣсрѣдѣчїа дѣрѣдѣчїпателе  
прежѣдеде, егѣістѣл дѣгесвїт дѣла попорѣл

съсеск, атъчї се чере ка съ се дѣосевїаскъ  
фамїліле кѣре съот вінекъкъпѣтате къ прѣчї  
мѣлді, ачелеа съ фїе скѣтїте де гревѣдїле  
статѣлѣ, съ фїе спрїжїніте, дѣлеспїндѣсе пентрѣ  
фїї ачелора къспѣрареа де пропѣіетѣдї.  
Ної аѣем маї мѣлте фамїлії де шѣвї дѣ па-  
трїа пѣстрѣ; съ фачем пентрѣ фїї ачелора  
пѣмаї ачѣеа че фачем пентрѣ ачѣї стрѣпї, шї  
прїо ачѣеа де лок вом ажѣта дѣпопорареа  
шї въпѣстареа патрїодїлор. Кѣчї къдї дїа  
ачесте пѣлѣте стрѣіне п'аѣ треввіонцъ де ажѣ-  
торїѣ, дакъ пѣ воїт съ мѣрѣ де фѣме, пѣтъ  
кънд се дѣрѣдѣчїеазъ шї акліматїзѣазъ віне  
аїчѣеа. Іар фѣкънд кът ам зїс, зрѣтѣрїле вор  
фї къ мѣлѣт маї мѣреде шї маї траїнїче.  
Дж комвїтѣдї съ пѣ се аѣеагъ стѣрпї, нїчї  
дѣтре вътрѣпїї сатѣлѣї, іар дїнѣре чей къ  
фамїліе съ се аѣеагъ тотѣеаѣна чей къ маї  
мѣлді копїї.

9) Сїла корпорѣцілор (цѣхѣрїлор) съ  
се мѣрѣіеаскъ шї съ се дѣтродѣкъ дѣ сѣжр-  
шїт ен рѣнд дѣтре месерїї. Прїо мѣсѣра  
чѣа дїа тѣї треввіе съ шї афле маї мѣлді  
пѣінеа лор, шї ачѣаста се пѣте фаче ла маї  
мѣлте месерїї фѣрѣ стрїкарѣа пѣвїкѣлѣї шї  
фѣрѣ пѣгѣвіреа коммесерїешїлор, кѣрії прїо  
ачѣастъ мѣсѣрѣ се вор фаче маї сіліторї, дѣ  
време че ажѣта съот дѣдѣдї ла фелїврї де  
патїмі, кът: ла вѣпѣтѣре, ла жѣкѣл де кѣрѣдї  
ш. а. шї тотѣш пот трѣї. Дрѣпѣла де маї-  
стрѣ дѣ мѣлте месерїї апѣрѣ пе върват де  
ліпсе, токѣа де п'ар шї лѣѣра нїмік, шї лѣ-  
сънд пе фечїорї шї дѣвъдечей съ факъ че  
вреѣ. Ынде мѣщѣрѣл пѣ арагъ о пїлдѣ въпѣ  
атѣт къ вііада кът шї къ сілінда, пентрѣ къ  
пѣ є ліпсіт, аколо пѣ є мїпѣне, къ фечїорїї  
се аѣег нїде шѣтѣрѣгарї. — Дѣспре вѣла цѣ-  
хѣрїлор алтъдатъ.

Челелалте 8. пѣнтѣрї, зїче аѣторѣл, съот  
сіліт а ле рѣтѣчѣеа. Кѣчї алѣелїѣ мї ар пѣ-  
тѣа зѣмѣла рѣѣ. Ачї дѣ кїа де сѣжршїт маї  
аѣаѣг, къ попѣладїа де астъзі а пѣтълѣтлѣї  
рѣцѣск арѣккъ пѣмаї 2100 сѣелете пе ен мїл  
пѣтрат, кънд еа фѣрѣ съ сѣѣере локвїторїї  
ліпсѣ де пѣтѣрѣлѣт, пѣте съ се зрѣе ла 3—  
4000. Дакъ ажѣт пѣ пе вом фолосї де прї-  
лѣжѣл де а рѣдіка попорїмеа съсаскъ, атъчї  
дѣ рѣстїмп ка де о сътъ апї пе пѣтълѣтлѣл  
прїв. рѣц. знде се аѣлѣ астъзі 172,000 сасї шї  
205,000 рѣтѣпї, се вор афла 410,000 рѣтѣпї,  
кѣре сътъ де сіне шї пентрѣ сіне ва дѣпре-  
вѣна фѣрте тѣре пе сасї токѣа де ар шї черка  
еї апї мѣлді попорѣл прїо ачѣеста сѣл ачѣла  
міжлок.

Домпїї мѣї! Дж зпеле дѣпреціѣзрѣрї  
пѣрїодїї маї віне дѣгрїжѣск де прѣчїї лор  
дакъ ле ласъ фѣадї шї сѣрорї, де кът къ о  
холдъ дѣѣ де лок маї мѣлѣт. Сѣрѣадї шї  
Дѣѣстрѣ рѣдікарѣа паџїей Дѣѣстрѣ къ о прї-  
вїре дѣ віиторїѣ шї къ грїжа пентрѣ ачѣїа  
дїа паџїа Дѣѣстрѣ, кѣрії вор трѣї къ о сътъ  
де апї дѣпъ ної, шї цїнедї шї Дѣѣстрѣ де  
сімѣол ачѣаста: „Ego autem censeo.“